



1999/33 Ausland

<https://shop.jungle.world/artikel/1999/33/dolmetscher-fuer-die-deutschen>

Dolmetscher für die Deutschen

<none>

Man hört wieder deutsch: Der Boykott von zwei informellen EU-Treffen durch die deutschen und österreichischen Delegationen hat seine Wirkung gezeigt: Künftig will Finnland, das zur Zeit die EU-Ratspräsidentschaft innehat, neben den Kabinen für französische und britische Simultanübersetzer auch einige für die Deutschen aufstellen. Was als Sprachenstreit begann, wird nun als "Mißverständnis" (finnische Diplomaten) oder "Anfängerfehler" (ihre deutschen Kollegen) abgetan. Bereits bei einem informellen EU-Treffen der Bildungsminister Ende September sollen die Deutschen nicht mehr nur gare oder railway station, sondern auch Bahnhof verstehen können.